



# Schweizerische Brandschutz-Zulassung Homologation suisse de protection incendie

## Schweizerische Bescheinigung der Anwendbarkeit Attestation suisse autorisant l'utilisation

No Z 17812

Gruppe 302 Groupe 302	Raumheizer für feste Brennstoffe Appareils de chauffage pour combustibles solides	
Gesuchsteller Requérant	Olsberg GmbH Hüttenstrasse 38 DE-59939 Olsberg	
Hersteller Fabricant	Olsberg GmbH DE-59939 Olsberg	
Produkt Produit	OLSBERG TELLUS-AQUA, TELLUS	
Beschrieb Description	Ofen aus Stahl mit Glastüre, Keramik- oder Steinverkleidung, Gebläse, internem Brennstoffbehälter und Fördersystem, mit und ohne WW-Register Mod. TELLUS 43/129, TELLUS AQUA 43/139 Leistung: 10,9 - 13,4 kW	Poêle en acier, avec porte vitrée, rev. en céramique ou pierre, soufflerie, réservoir à combustible et système de transp. intégrés avec/sans convecteur d'eau chaude; Mod. TELLUS 43/129, TELLUS AQUA 43/139; Puiss.: 10,9-13,4 kW
Anwendung Utilisation	Brennstoff: Holzpellets; Anforderungen an die Aufstellung siehe Seite 2. LRV 2011 erfüllt	Combustible: pellets de bois; Les exigences pour l'installation sont indiquées à la page 3 Conforme à l'OPair 2011
Unterlagen Documentation	Prüfbericht TÜV Rheinland Nr. K 128-2005-T1 vom 28.11.2005 und K 174 2006 T1 vom 26.09.2006	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF, SN EN 14785 AEAI, SN EN 14785	
Beurteilung Appréciation	Bauart Type de construction	B 2
	Sicherheitsabstände Distance de sécurité	SA/S = 20 cm SA/R = 20 cm SA/D = 50 cm SA/F = 80 cm
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2013	Anzahl Seiten 3 nombre de pages



Zulassungsstelle der kantonalen Brandschutzbehörden  
Organisme d'homologation des autorités cantonales de protection incendie

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen  
Association des établissements cantonaux d'assurance incendie

*P. Vogel*

*P. Nyffenegger*





No Z 17812

Gruppe 302 Raumheizer für feste Brennstoffe  
 Groupe 302 Appareils de chauffage pour combustibles solides  
 Gesuchsteller Olsberg GmbH  
 Requérant DE-59939 Olsberg

Produkt OLSBERG TELLUS-AQUA,  
 Produit TELLUS

Gültigkeitsdauer 31.12.2013  
 Durée de validité

## ANFORDERUNGEN AN DEN AUFSTELLUNGSRAUM

Die Bauart und Ausbau des Aufstellungsraumes können beliebig sein.

## UNTERLAGSPLATTE

Bei brennbaren Bodenkonstruktionen ist der Raumheizer auf eine Unterlagsplatte aus nicht brennbarem Material (z.B. Blech, Glas) zu stellen.

## VORBELAG

Vor dem Raumheizer ist ein nicht brennbarer Bodenbelag oder eine nicht brennbare Abdeckung erforderlich, die 40 cm vor die Beschickungsöffnung reicht.

## WÄNDE HINTER DEM RAUMHEIZER

Wände, an welche der Raumheizer angebaut oder angestellt wird sind aus Formstein, Beton oder gleichwertigem nicht brennbarem Material über die ganze Raumhöhe und seitlich 20 cm über den Raumheizer zu erstellen. Sie müssen mindestens 12 cm dick sein.

## SICHERHEITSABSTÄNDE ZU BRENNBAREM MATERIAL

Vom Raumheizer sind zu brennbarem Material folgende Sicherheitsabstände einzuhalten:

SA/S = Sicherheitsabstand zu Seitenwand = 20 cm  
 SA/R = Sicherheitsabstand zu Rückwand = 20 cm  
 SA/D = Sicherheitsabstand zu Deckfläche = 50 cm  
 SA/F = Sicherheitsabstand zu Frontfläche = 80 cm

## ANSCHLUSS AN ABGASANLAGE

Der Raumheizer muss an eine von der VKF zugelassene Abgasanlage angeschlossen werden. Die Abgasanlage muss folgende minimale Klassifizierungen aufweisen:

Temperaturklasse T400 = Nennbetriebstemperatur 400°C  
 Russbrandbeständigkeitsklasse G = Abgasanlage mit Russbrandbeständigkeit  
 Korrosionswiderstandsklasse 2 = geeignet für Brennstoffe aus naturbelassenem Holz

Die Abführung der Abgase darf durch Verbrennungsrückstände und Ablagerungen nicht beeinträchtigt werden. Bei seitlichem Einzelanschluss des Raumheizers ist deshalb bei der Abgasanlage ein Russsack mit Reinigungsöffnung vorzusehen.

Der Raumheizer Bauart II muss an eine separate Abgasanlage angeschlossen werden. Die Anforderungen richten sich dabei nach Ziffer 6.6.3 der Brandschutzrichtlinie „Wärmetechnische Anlagen“, Ausgabe 25-03d.

## KENNZEICHNUNG

Auf dem zugelassenen Aggregat ist leicht erkennbar auf dem Typen- resp. Geräteschild die Nummer der VKF-Zulassung anzugeben.



**Brandschutz-Zertifikat**  
**Certificat de protection incendie**

Schweiz. Bescheinigung der Normenkonformität/Attestation suisse de conformité aux normes

No N 17812

Gruppe 302 Groupe 302	Raumheizer für feste Brennstoffe Appareils de chauffage pour combustibles solides	
Gesuchsteller Requérant	Olsberg GmbH Hüttenstrasse 38 DE-59939 Olsberg	
Hersteller Fabricant	Olsberg GmbH DE-59939 Olsberg	
Produkt Produit	OLSBERG TELLUS-AQUA, TELLUS	
Unterlagen Documentation	Prüfbericht TÜV Rheinland Nr. K 128-2005-T1 vom 28.11.2005 und K 174 2006 T1 vom 26.09.2006	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF, SN EN 14785 AEAI, SN EN 14785	
Beurteilung Appréciation	Bauart Type de construction	B 2
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2013	



Schweizerischer Zertifizierungsdienst  
S Service suisse de certification  
CE Servizio svizzero di certificazione  
C Swiss Certification Service  
Akkreditierungsnummer SCESp 007

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen  
Akkreditierte Zertifizierungsstelle nach SN EN 45011  
Association des établissements cantonaux d'assurance incendie  
Organisme de certification accrédité selon SN EN 45011

*P. Vogel*

*P. Nyffenegger*

3001 Bern, 15.02.2008

Vogel

Nyffenegger

